

# Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 78

Volume 41

13 March 1998

English edition

## Information and Notices

| <u>Notice No</u> | <u>Contents</u>   | <u>Page</u> |
|------------------|---|-------------|
|                  | <i>I Information</i>  |             |
|                  | <b>Commission</b>   |             |
| 98/C 78/01       | Ecu .....   | 1           |
| 98/C 78/02       | Commission communication in the framework of the implementation of Council Directive 89/392/EEC of 14 June 1989 in relation to machinery, as amended by Council Directives 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC <sup>(1)</sup> ..... | 2           |
| 98/C 78/03       | Prior notification of a concentration (Case No IV/M.1109 — Owens-Illinois/BTR Packaging) <sup>(1)</sup> .....   | 5           |
| 98/C 78/04       | Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.1030 — Lafarge/Redland) <sup>(1)</sup> .....   | 6           |
|                  | <b>Corrigenda</b>   |             |
| 98/C 78/05       | Corrigendum to financial contribution for an operation to assist Cuba: project financed by the European Community (OJ C 29, 27.1.1998) .....  | 7           |

EN

## I

*(Information)*

## COMMISSION

Ecu <sup>(1)</sup>

12 March 1998

(98/C 78/01)

Currency amount for one unit:

|                              |          |                      |          |
|------------------------------|----------|----------------------|----------|
| Belgian and Luxembourg franc | 40,8481  | Finnish markka       | 6,01210  |
| Danish krone                 | 7,54690  | Swedish krona        | 8,65820  |
| German mark                  | 1,98004  | Pound sterling       | 0,653995 |
| Greek drachma                | 312,484  | United States dollar | 1,08092  |
| Spanish peseta               | 167,835  | Canadian dollar      | 1,52302  |
| French franc                 | 6,63882  | Japanese yen         | 139,817  |
| Irish pound                  | 0,797553 | Swiss franc          | 1,60950  |
| Italian lira                 | 1948,49  | Norwegian krone      | 8,24312  |
| Dutch guilder                | 2,23178  | Icelandic krona      | 78,7237  |
| Austrian schilling           | 13,9309  | Australian dollar    | 1,61742  |
| Portuguese escudo            | 202,500  | New Zealand dollar   | 1,86591  |
|                              |          | South African rand   | 5,39057  |

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day. Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789,
- give their own telex code,
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ecu,
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

*Note:* The Commission also has an automatic fax answering service (No 296 10 97/296 60 11) providing daily data concerning calculation of the conversion rates applicable for the purposes of the common agricultural policy.

<sup>(1)</sup> Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ L 379, 30.12.1978, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1971/89 (OJ L 189, 4.7.1989, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ L 349, 23.12.1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ L 349, 23.12.1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ L 345, 20.12.1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ L 345, 20.12.1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ L 311, 30.10.1981, p. 1).

**Commission communication in the framework of the implementation of Council Directive 89/392/EEC of 14 June 1989 in relation to machinery <sup>(1)</sup>, as amended by Council Directives 91/368/EEC <sup>(2)</sup>, 93/44/EEC <sup>(3)</sup> and 93/68/EEC <sup>(4)</sup>**

(98/C 78/02)

(Text with EEA relevance)

*(Publication of titles and references of European harmonised standards under the Directive)*

| OEN <sup>(1)</sup> | Reference | Title of the Harmonised Standards  | Year of ratification |
|--------------------|-----------|--|----------------------|
| CEN                | EN 710    | Safety requirements for foundry moulding and core-making machinery and plants and associated equipment   | 1997                 |
| CEN                | EN 836/A1 | Garden equipment — powered lawnmowers — safety   | 1997                 |
| CEN                | EN 859    | Safety of woodworking machines — hand-fed surface planing machines   | 1997                 |
| CEN                | EN 861    | Safety of woodworking machines — surface planing and thicknessing machines   | 1997                 |
| CEN                | EN 869    | Safety requirements for high pressure metal diecasting units   | 1997                 |
| CEN                | EN 894-1  | Safety of machinery — ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators | 1997                 |
| CEN                | EN 894-2  | Safety of machinery — ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays  | 1997                 |
| CEN                | EN 930    | Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines — roughing, scouring, polishing and trimming machines — safety requirements                                       | 1997                 |
| CEN                | EN 931    | Footwear manufacturing machines — lasting machines — safety requirements   | 1997                 |
| CEN                | EN 953    | Safety of machinery — guards — general requirements for the design and construction of fixed and movable guards  | 1997                 |
| CEN                | EN 1127-1 | Explosive atmospheres — explosion prevention and protection — Part 1: Basic concepts and methodology   | 1997                 |
| CEN                | EN 1398   | Adjustable ramps   | 1997                 |

<sup>(1)</sup> OJ L 183, 29.6.1989, p. 9.

<sup>(2)</sup> OJ L 198, 22.7.1991, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ L 175, 19.7.1993, p. 12.

<sup>(4)</sup> OJ L 220, 30.8.1993, p. 1.

| OEN (*) | Reference     | Title of the Harmonised Standards  | Year of ratification |
|---------|---------------|--|----------------------|
| CEN     | EN 1454       | Portable, hand-held, internal combustion cutting-off machines — safety   | 1997                 |
| CEN     | EN 1495       | Lifting platforms — mast climbing work platforms   | 1997                 |
| CEN     | EN 1525       | Safety of industrial trucks — driverless trucks and their systems  | 1997                 |
| CEN     | EN 1526       | Safety of industrial trucks — additional requirements for automated functions on trucks  | 1997                 |
| CEN     | EN 1550       | Machine-tools safety — safety requirements for the design and construction of work holding chucks  | 1997                 |
| CEN     | EN 1612-1     | Rubber and plastics machines — reaction moulding machines — Part 1: Safety requirements for metering and mixing units  | 1997                 |
| CEN     | EN 1760-1     | Rubber and plastics machines — reaction moulding machines — Part 1: Safety requirements for metering and mixing units  | 1997                 |
| CEN     | EN ISO 3767-1 | Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols (ISO 3767-1:1991)                                  | 1995                 |
| CEN     | EN ISO 3767-2 | Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — symbols for operator controls and other displays — Part 2: Symbols for agricultural tractors and machinery (ISO 3767-2:1991) | 1995                 |
| CEN     | EN ISO 3767-4 | Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — symbols for operator controls and other displays — Part 4: Symbols for forestry machinery (ISO 3767-4:1993)                  | 1995                 |
| CEN     | EN ISO 3767-5 | Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — symbols for operator controls and other displays — Part 5: Symbols for manual portable forestry machinery (ISO 3767-5:1992)  | 1995                 |
| CEN     | EN ISO 7250   | Basic human body measurements for technological design (ISO 7250:1996)   | 1997                 |
| CEN     | EN ISO 8662-7 | Hand-held portable power tools — measurement of vibrations at the handle — Part 7: Wrenches, screwdrivers and nut runners with impact, impulse or ratchet action (ISO 8662-7:1997)                                 | 1997                 |

| OEN <sup>(1)</sup> | Reference      | Title of the Harmonised Standards  | Year of ratification |
|--------------------|----------------|--|----------------------|
| CEN                | EN ISO 8662-8  | Hand-held portable power tools — measurement of vibrations at the handle — Part 8: Polishers and rotary, orbital and random orbital sanders (ISO 8662-8:1997)                                | 1997                 |
| CEN                | EN ISO 8662-12 | Hand-held portable power tools — measurement of vibrations at the handle — Part 12: Saws and files with reciprocating action and saws with oscillating or rotating action (ISO 8662-12:1997) | 1997                 |
| CEN                | EN ISO 8662-13 | Hand-held portable power tools — measurement of vibrations at the handle — Part 13: Die grinders (ISO 8662-13:1997)  | 1997                 |
| CEN                | EN ISO 11102-1 | Reciprocating internal combustion engines — handle starting equipment — Part 1: Safety requirements and tests (ISO 11102-1:1997)   | 1997                 |
| CEN                | EN ISO 11102-2 | Reciprocating internal combustion engines — handle starting equipment — Part 2: Method of testing the angle of disengagement (ISO 11102-2:1997)  | 1997                 |
| CEN                | EN 12643       | Earth-moving machinery — rubber-tyred machines — Steering requirements (ISO 5010:1992 modified)  | 1997                 |

(<sup>1</sup>) OEN (European standardisation body):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; Tel.: (32-2) 550 08 11; Fax: (32-2) 550 08 19.
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; Tel.: (32-2) 519 68 71; Fax: (32-2) 519 69 19.
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex; Tel.: (33-4) 92 94 42 12; Fax: (33-4) 93 65 47 16.

NOTE:

- Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European standardisation organisations or from the national standardisation bodies of which the list (<sup>1</sup>) is annexed to the Council Directive 83/189/EEC (<sup>2</sup>) amended by Directive 94/10/EC (<sup>3</sup>).
- Publication of the references in the *Official Journal of the European Communities* does not imply that the standards are available in all the Community languages.
- The Commission ensures the updating of this list (<sup>4</sup>).

(<sup>1</sup>) OJ L 32, 10.2.1996, p. 32.

(<sup>2</sup>) OJ L 109, 26.4.1983, p. 8.

(<sup>3</sup>) OJ L 100, 19.4.1994, p. 30.

(<sup>4</sup>) OJ C 93, 22.3.1997, p. 3.  
 OJ C 141, 8.5.1997, p. 10.  
 OJ C 169, 4.6.1997, p. 4.  
 OJ C 322, 23.10.1997, p. 3.  
 OJ C 37, 4.2.1998, p. 20.  
 OJ C 38, 5.2.1998, p. 5.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case No IV/M.1109 — Owens-Illinois/BTR Packaging)**

(98/C 78/03)

(Text with EEA relevance)

1. On 4 March 1998, the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Owens-Illinois Inc., (O-I) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation control of the whole of BTR's Packaging Business Group (BTR Packaging).

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— O-I: manufacturer of glass containers (including the machinery to make these products) and plastic packaging products,

— BTR Packaging: manufacturer of glass and plastic containers.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01/296 72 44) or by post, under reference IV/M.1109 — Owens-Illinois/BTR Packaging, to the following address:

European Commission,  
Directorate-General for Competition (DG IV),  
Directorate B — Merger Task Force,  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,  
B-1040 Brussels.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 395, 30.12.1989. Corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

**Non-opposition to a notified concentration**  
**(Case No IV/M.1030 — Lafarge/Redland)**

(98/C 78/04)

(Text with EEA relevance)

On 16 December 1997, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is available only in French and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CFR' version of the CELEX database, under document number 397M1030. CELEX is the computerised documentation system of European Community law; for more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),  
2, rue Mercier,  
L-2985 Luxembourg;  
tel. (352) 29 29 424 55, fax (352) 29 29 427 63.

---

**CORRIGENDA****Corrigendum to financial contribution for an operation to assist Cuba: project financed by the European Community**

*(Official Journal of the European Communities C 29 of 27 January 1998)*

(98/C 78/05)

On page 19, in point 6(a):

*for:* '6. (a) Deadline for receipt of proposals: 7 March 1998.'

*read:* '6. (a) Deadline for receipt of proposals: 17 March 1998.'

---